

Bienvenus!

AUX CASTELLI ROMANI

Un territoire à vivre, écouter, aimer



UTILISER #HASHTAG

2

#VISITCASTELLIROMANI
#CASTELLIROMANI #ALBANOLAZIALE
#ARICCIA #CASTELGANDOLFO
#CIAMPINO #COLONNA #FRASCATI
#GENZANO DI ROMA #GROTTAFERRATA
#LANUVIO #LARIANO #MARINO
#MONTECOMPATRI
#MONTEPORZIO CATONE #NEMI
#ROCCADIPAPA #ROCCAPRIORA

#VELLETRI #LAGHI #LAGO ALBANO
#LAGO CASTELLO #LAGO NEMI
#FESTE ESAGRE #PANECASARECCIO
#VINO #PORCHETTA #COPPIETTE
#FRASCHETTE #FUNGHI PORCINI
#FRAGOLINE DI BOSCO #UVA
#CIAMBELLE AL MOSTO #CASTAGNE
#PRATONIDELVIVARO #COLLI ALBANI
#TUSCOLO #PARCO CASTELLIROMANI



Suivez-nous sur

WWW.VISITCASTELLIROMANI.IT

.....

FACEBOOK

Donnez-nous un LIKE
et plus sur
votre calendrier
/visitcastelliromani

TWITTER

rejoindre notre
FOLLOWER
/visitcastelliromani

INSTAGRAM

PHOTOS vue de
notre personnel
/visitcastelliromani

GOOGLE+

CERCLE entre et reste
en contact avec nous
/visitcastelliromani

YOUTUBE

PRISE de vue notre
rédaction
/visitcastelliromani

Résumé

EDEUR: DMO Castelli Romani
 PROJET GRAPHIQUE: Cristiana Suriano
 REDACTION: Giovanni Biallo, Cecilia Minghi, Loredana Massaro, Stefania Guadagnoli
 TRADUCTIONS: Valentina Biagini, Carol Giulioesare (français)
 TEXTS: Consorzio SBCR
 RECHERCHE BIBLIOGRAPHIQUE: Loredana Massaro
 PHOTOS: Valerio Ciaccia, Valerio Marino, Cristiana Suriano, Sergio Bufalini, Marco Branchi, Daniele Marcheggiani, Roberto Sinibaldi, Paolo Gheraldi, Enrico Pizzicannella, Alberto Ludovico Dionisi, Giacomo Tortorici, Giovanni Biallo, Claudio Borghini, Flickr 2.0 commons
 PHOTOS (In copertina): Valerio Marino, Giovanni Biallo, Flickr 2.0 commons
 IMPRIMERIE: Publication disponible en ligne



Pratoni del Vivaro © #CristianaSuriano

COPYRIGHT ©2015
 CONSORZIO SBCR

NOTES: Le guide a reçu son montage final le 30 Août 2015, a pris grand soin de vérifier les informations contenues dans les textes. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des changements dans les horaires d'ouverture, adresses, sites web, email qui peuvent se produire plus tard à la date indiquée ci-dessus.

CASTELLI ROMANI, UN TERRITOIRE À VIVRE, ÉCOUTER, AIMER

Ce que les hautes montagnes à travers les forêts mystérieuses et les lacs bleus se couche doucement sur la Campagne romaine et se félicite de la respiration intense de la mer, est la région fascinante des Colli Albani.

4 Le territoire e l'environnement des Colli Albani

9 Parc naturel régional des Castelli Romani

10 Brève histoire des Castelli Romani

18 Les deux lacs

22 Les villages: les 17 municipalités

Albano Laziale (22), Ariccia (23), Castel Gandolfo (24), Cimapino (25), Colonna (26), Frascati (28), Genzano di roma (30), Grottaferrata (31), Lanuvio (32), Lariano (34), Marino (35), Monte Compatri (36), Monte Porzio Catone (37), Nemi (38), Rocca di Papa (39), Rocca Priora (40), Velletri (41)

42 Foires et festivals



guide de la région, des villages *et plus ...*

Le territoire e l'environnement des colli alban (Monts Albains ou Collines Albaines)



Pour ce qui concerne la géographie, le territoire de ceux qui sont communément e historiquement connus comme les "*Castelli Romani*" (Châteaux Romains) correspond aux reliefs des **Colli Albani** qui se trouvent à quelques dizaines de kilomètres au sud est de Rome.

Du point de vue géologique, les Colli Albani constituent le relit de l'ancien **Vulcano Laziale** (Volcan du Latium), le volcan qui s'est formé au cours d' une très longue période, de 630.000 à 20.000 ans auparavant, avec un processus qui peut être substantiellement subdivisé en trois étapes successives.

Au début, une intense activité éruptive a formé un imposant cône volcanique dont la base arrivait jusqu'à 60 kilomètres de diamètre; le bord supérieur du cratère de cet énorme volcan s'est successivement effondré, en donnant ainsi origine à la large "caldeira" dont la quelle aujourd'hui on conserve les marges nord orientaux (les **Monts Tuscolani et de**

l'Artemisio);

Après une longue période de pause, l'activité éruptive a recommencé donnant origine, à l'intérieur de la caldeira, à un cône volcanique plus petit dont le cratère central constitue aujourd'hui ceux qui s'appellent les "*Campi d'Annibale*" (Champs d'Hannibal), alors que les autres deux cônes secondaires ont donné origine aux actuels Monte Cavo (le Mont Albain) et Colle Iano (la Colline Iano).

Enfin, une dernière phase (appelée hydro-magmatique parce que consistante en de violentes explosions provoquées par le contact des nappes aquifères souterraines avec sacs résidus de magma incandescent) a donné origine, au long du bord sud-occidental de la caldeira originaire, à plusieurs autres cratères devenus en suite volcaniques; de ceux-ci, seulement deux sont conservés jusqu' à présent (le lac de Nemi et le lac Albano), alors que les autres ont été asséchés et constituent

Tuscolo, Veduta ©Flicker #SimoneArtibani





aujourd'hui des vallées agricoles (Prata Porci, Pantano Secco, Valle Marciana, Laghetto, Vallericcia).

L'amplitude altimétrique du territoire des Colli Albani varie de 47 mètres au-dessus du niveau de la mer. (dans la Commune de Monte Compatri) à 956 mètres au-dessus du niveau de la mer (du **Maschio delle Faete** dans la Commune de Rocca di Papa), avec une nette prévalence de Communes qui se trouvent au niveau collinaire, c'est à dire entre les 300 et les 700 mètres au-dessus du niveau de la mer . Jusqu'au XVIIe siècle, les espèces forestières spontanées qui dominaient incontestées dans le territoire des Colli Albani, selon les zones

altimétriques, étaient:

Le **Bois de Chênes** propre de la bande végétative méditerranéenne, qui arrive jusqu'à une altitude de 200-300 mètres au-dessus du niveau de la mer;

la **Forêt Mixte de chênes pubescents** , typique de la bande végétative qui arrive jusqu'à une altitude de 400- 500 mètres au-dessus du niveau de la mer;

la **Forêt Mixte à larges feuilles** (Lièges, Tilleuls, Érables), typique de la bande végétative submontagneuse qui arrive jusqu'à une altitude de 700-800 mètres au-dessus du niveau de la mer;

les **Hêtraies** , propres de la bande végétative

voyageurs célèbres

LES MONTAGNES, LES COLLINES, LES LACS, LES FORÊTS RESTERONT DANS VOTRE CŒUR... Ce merveilleux pays est sublime; ce lac est comme une tragédie, avec son cadre des forêts et magie, de solitude et négligence, des campagnes et plages marines.

Luigi Devoti, pris du «Castelli Romani. Recherche photographique»

Panorama del territorio con vigna © #SergioBufalini



montagneuse, à plus de 800 mètres au-dessus du niveau de la mer.

Les vastes **forêts de Châtaignier** qui à présent recouvrent les reliefs des Colli Albani, ne constituent pas donc une végétation endémique de la zone mais elles sont le fruit d'un continuel processus d'anthropisation qui a intéressé ce territoire depuis les origines de sa colonisation humaine, mais qui s'est énormément intensifié au cours des trois derniers siècles.

L'intervention humaine a en effet porté à la progressive substitution des forêts spontanées indiquées ci-dessus avec des cultures d'évident intérêt économique:

Vignoble et Oliveraie dans les bandes altimétriques jusqu'aux 400-500 mètres au-dessus du niveau de la mer, en substitution de la Forêt de Chênes et de la Forêt Mixte de Chênes Pubescents;

Châtaigniers, cultivés en régime de taillis, dans les bandes altimétriques supérieures en substitution de la Forêt Mixte Q.T.A. (Quercus, Tilia, Acer) et des Chênes. Forêts résiduelles de la végétation boisée autochtone sont identifiables dans certaines Communes des Castelli Romani. Les plus importantes de celles ci sont :

La **Forêt des Frères Capucins** et le **Lac**

Chemin du pas loup, « Sentiero del Passo Lupo »

L'itinéraire est facile et pas trop long (environ 7 km). Il commence par le chemin CAI 519, qui part de la rue

« via dei Praton del Vivaro », devant l'entrée du Centre équestre fédéral et qui a la première partie en commun avec la route « P » (qui mène au sud vers le mont Artemisio - « Monte Artemisio »).

voyageurs célèbres

Sur les collines, à Albano, Castelgandolfo, Frascati, où la

Albano (Albano Laziale); Le **Parc de la Villa Chigi** (Ariccia); La **Forêt du Sterparo** (Macchia dello Sterparo, Frascati); La **Forêt de la Madonnella** (Grottaferrata); La **Forêt Ferentano** et le **Parc Colonna** (Marino); La **Forêt du Piantato** (Macchia del Piantato, Monte Compatri); La **Forêt du Lac de Nemi** et **Vallone Tempesta** (Vallon Tempête, Nemi); Les **Forêts de Monte Cavo** et du **Maschio delle Faete** (Rocca di Papa); La **Forêt du Cerquone** (Rocca Priora); Les **Forêts de l'Artemis** (Boschi dell'Artemisio) et du **Maschio d'Ariano** (Velletri).

Riche et intéressante est la faune qui peuple le



Chemin de l'Artemisio, « Sentiero dell'Artemisio »

L'itinéraire est long environ 10 km et est de difficulté moyenne. Il commence par le chemin CAI 519, qui

part de la rue « via dei Praton del Vivaro », devant l'entrée du Centre équestre fédéral. Ce parcours a la première partie en commun avec la route « Q », qui mène au Pas Du Loup (Passo del Lupo), et puis d'ici au Maschio d'Ariano par la route « O ».

semaine dernière j'ai passé trois jours, l'air est toujours pur et clair.
Là, vous pouvez étudier une nature différente.

Johan Wolfgang von Goethe, pris du « Voyage en Italie » (« Viaggio in Italia »)

territoire des Castelli Romani.

La classe animale la plus représentée dans le domaine est celle des Oiseaux, avec plus d'une centaine d'espèces, appartenant à plusieurs ordres différents, parmi les quels celui des passériformes est sans doute le plus abondant avec plusieurs familles: les mésanges, les rouge-gorges, les bergeronnettes, les fauvettes à tête noire, les pinsons, les rouges-queues, les roitelets, les troglodytes, les chardonnerets, le mésange à longue queue, les hirondelles, les loriots d'Europe, les corneilles, les geais, pies

bavardes (pica pica)... pour citer seulement celles qui sont les plus observables! Mais dignes d'attention sont aussi les espèces qui appartiennent à autres ordres de familles, comme par exemple les cailles, le perdrix, les bécasses, les pics verts e rouges, les huppés, les coucous.

Sans oublier l'abondante avifaune aquatique de passage qui visite les rives e les eaux du lac de Nemi e du lac Albano: les canards colverts, les foulques, les fuligules, les grèbes, les cormorans, les huppés.

Enfin, nombreux et intéressants sont les rapaces, soit diurnes (buse, crécerelle,

Pratoni del Vivaro © #CristianaSuriano



Bosco del Cerquone © #RobertoSinibaldi



Chemin du Maschio d'Ariano, « Sentiero del Maschio d'Ariano »

L'itinéraire, de difficulté moyenne, se développe en anneau pour environ 14 km et commence et se ter-

mine dans la ville de Velletri, à Fontana Marcaccio, d'où part le chemin CAI 523. La route commence immédiatement en légère montée, à venir bientôt à un refuge de forêt, puis descendre à nouveau à droite au milieu des bois jusqu'à la fontaine de Turano.

Chemin des sources (« Sentiero delle Fonti »)

C' est un itinéraire assez long (près de 12 km), et de difficulté moyenne. Part et se termine au nouveau ci-

metière de Rocca Priora, en suivant la route de la trajectoire circulaire CAI 505 (qui devrait être suivie attentivement, considérant les nombreuses croisées et les intersections qui sont susceptibles de confondre la voie).

Fiore © #SergioBufalini



8

épervier) , soit nocturnes (chevêche, chouette effraie, hibou, chouette hulotte, hibou petit-duc). Parmi les mammifères sauvages qui habitent les forêts et la campagne des Colli Albani, nous indiquons (sans prétention d'exhaustivité) le sanglier, le renard, la fouine, la belette, le blaireau européen, l' hérisson, le porc-épic, la lièvre, le muscardin, la taupe, le campagnol, la musaraigne, la chauve-souris, l'écureuil, le loir.

Enfin, il convient de rappeler, parmi les plusieurs Reptiles, les éclatants lézards verts, l'effrayante vipère, les inoffensive couleuvres. Alors que parmi les Amphibiens quelques espèces rares retrouvables dans le Bourbier de la Doganella (Pantano della Doganella-Rocca Priora) sont sans doute dignes d'attention: la salamandre de feu, la salamandrine à lunettes, le triton tacheté (lissotriton), le triton crêté.



Falco pellegrino© #ClaudioBorghini



Paperelle e Cigno© #CristianaSuriano



Volpe © #SergioBufalini

De Monte Compatri
à Rocca Priora

L'itinéraire est long peu plus que 5 km et est de facile praticabilité. Il

commence à partir de la place à mont Compatri et monte au Sanctuaire San Silvestro, d'où part un chemin conduisant à un centre d'accueil du Parc Naturel Régional des Castelli Romani

De Monte Porzio
Catone à Tuscolo

Le court chemin mène en moins de trois kilomètres à la zone archéologique du

Tusculum («Tuscolo»), avec un chemin de difficulté moyenne. Il commence à partir de Via Formello, qui est une petite rue transversale à partir de la route que de Monteporzio Catone monte à Montecompatri.



Le Parc naturel regional des Castelli Romani

Le **Parc Naturel Régional des Castelli Romani** a été institué en 1984 pour préserver et valoriser les caractéristiques naturelles et culturelles du territoire de l'ancien Vulcano laziale (Volcan Laziale) e des Communes qui se trouvent au sein de celui-ci. À l'intérieur de ses frontières, qui contiennent une zone d' environ 15.000 hectares, se trouvent les territoires de 15 des 17 Communes de l'aire des Castelli Romani (ils en sont exclus, pour raisons géographiques, seulement Ciampino et Colonna).

l'Organisme Parc des Castelli Romani (Parco dei Castelli Romani) a son siège à Rocca di Papa, à l'intérieur de **Villa Barattolo**, une élégante petite villa en style liberty entourée par un parc de 7.500 mètres carrés avec une ancienne Chapelle dans laquelle on est entrain de créer le Centre Visite du Parc.

www.parcocastelliromani.it

Villa Barattolo est ouverte au public du lundi au jeudi de 8,00 heures jusqu'à 17.30 et le vendredi de 8,00 heures à 14.00 heures.

Adress

Via Cesare Battisti, 5
00040 Rocca di Papa
(RM)

Téléphone

Tel. 06.9479.931

Fax 06.9495.25

Les coordonnées GPS

Latitude:

41.7636076

Longitude:

12.7044228

Cinghiali nel parco © #MarcoBranchi



Concise histoire des Castelli Romani

Les premiers témoignages de la **présence humaine** dans le territoire des Colli Albani remontent au Paléolithique Inférieur (il y a 300.000-200.000 ans) et ils constituent en instruments en silex - galets grossièrement ébréchés mais aussi les "amygdales" travaillées sur les deux faces pour en retirer une lame primitive - retrouvés dans la zone et attribuable à l'Homme de Neandertal.

Mais les premiers peuplements qui ont colonisé stablement la zone des Colli Albani furent ceux des **Latins**, un ensemble de peuples d'origine indo-européenne qui s'installèrent dans le Latium Ancien (le Latium Vetus de Pliny l'Ancien, qui s'étendait au sud du fleuve Tevere-Tibre - jusqu'au promontoire du Circeo) à partir de 2000 avant J.-C.

Déjà quatre siècles avant la fondation de Rome, les Latins avaient établi ici leurs cités - **Alba Longa**, **Tusculum**, **Aricia**, **Lanuvium**, **Velitrae**, pour en citer seulement les principales - qui étaient solidement alliées en confédération, appelée précisément Ligue Latine.

Le cœur de la vie religieuse et politique de la confédération se trouvait sur ce qui



aujourd'hui est appelé **Monte Cavo**, l'ancien Mons Albanus, où avait été bâti le sacré temple à Jupiter (Iuppiter Latialis) et où, chaque année, se célébraient les **Feriae Latinae**, consistantes en une série de célébrations au cours desquelles les peuples de la Ligue se retrouvaient et renforçaient les contraintes mutuelles d'appartenance et d'alliance.

Les Latins furent, pour des siècles, une épine dans le pied de Rome et les batailles dans lesquelles les Romains ont tenté de les

Veduta dal Tuscolo © #CristianaSuriano



De Frascati à Tuscolo



Le parcours se développe pour peu plus que de quatre kilomètres et est de

difficulté moyenne. Il part de Piazza Marconi à Frascati (où se donne l'élégante Villa Aldobrandini), et, en suivant les indications pour le Tuscolo, vous passez devant Villa Lancellotti et puis devant Villa Falconieri.

Chemin de la Molarà (Sentiero della Molarà)



Ce court chemin d'environ 7 km de pistes parcourt une longue partie du chemin

CAI 508 et est en fait une variante du dernier tronçon de la route «G» de la Montagne des Faete (Monti delle Faete), parce que rejoint Via dei Principi au village de Rocca di Papa.



Bosco del Cerquone©
#EnricoPizzicannella

Vivaro© #CristianaSuriano



Monte Cavo, Via Sacra © #DanieleMargheggiani

Chemin des Montagne des Faete (I monti delle Faete)



Le parcours, de difficulté moyenne, est circulaire et part de Piazza Vittorio à Rocca di Papa, revenant à

environ 15 km au point de départ. Un peu plus d'un demi-kilomètre depuis le début, nous trouvons la Via Sacra qui monte en direction de Monte Cavo.

De la « Via dei Laghi » à "Vivaro" (Dalla Via dei Laghi a Vivaro)



La route est de 16 km, mais pas difficile ; part de la Via dei Laghi, au km 12, à la proximité du restaurant La

Forêt (La Foresta). De là, vous montez à pic jusqu'au mont Cavo (Monte Cavo), parcourant l'antique Via Sacra (jusqu'à quelques ruines du temple de Jupiter Latium (Tempio di Giove Laziale), où on célébrait les « Ferieae Latinae »).



soumettre furent nombreuses. Mais malgré la destruction de leur capitale Albalonga dans le VII^e siècle avant J.-C (voulue par Tullo Ostilio et attribuée par la tradition à la victoire des Horaces sur le Curiaces), la Ligue Latine fut définitivement défaite - et donc dissoute- seulement trois siècles plus tard, en 338 avant J.-C.. A' partir de ce moment là, les Colli Albani furent sous la domination de Rome.

En 193 après J.-C., Septime Sévère ordonna que la construction des 'Castrum Albana' (les campements romains d'où a tiré son origine l'actuelle Albano Laziale) où il voulut que s'établissait la Legio II Parthica (**Deuxième Légion Parthique**), qui avait le rôle de Garde de Corps de l'Empereur.

Importantes personnalités de la Rome antique préféraient les Colli Albani et construisaient ici leurs résidences. Par exemple, pur n'en citer que deux, l'Empereur Domitien avait une très vaste propriété qui s'étendait sur tout le lac Albano, alors que Caligula tenait encrées dans le Lac de Nemi deux luxueuses villas flottantes. Les invasions barbares qui ont bouleversé la péninsule italique et ont porté en 476 après J.-C à la chute de l'Empire Romain d'Occident, ont provoqué, mêmes

aux Colli Albani, le phénomène connu comme 'incastellamento', c'est à dire le refuge des populations sur les hauteurs qui donnaient un abri des attaques barbares. Plusieurs familles nobles ont construit ici leurs citadelles, autour desquelles, au cours des siècles, se développaient ces faubourgs destinés à devenir en suite les **«Castelli Romani»**.

À partir du Xe siècle, commence la montée de la puissante famille des **Comtes du Tuscolo**, qui s'établirent précisément dans l'ancienne ville du Tusculum.

En 1004, juste un membre de cette famille a donné à Saint Nil la propriété sur la quelle le moine a fondé l'**Abbaye de Grottaferrata** (Basilica di Grottaferrata).

Même après la chute de l'empire, la ville qui a été 'caput mundi' n'arrêtait pas de dominer sur les Colli Albani, qui au cours des siècles suivants, sont passés en fait à l'Église de Rome, la quelle est devenue graduellement propriétaire de tous les fonds de la zone. Au cours de tout le Moyen Âge, le territoire des Castelli Romani fut théâtre de continues batailles de pouvoir déclenchées par les importantes familles féodales romaines, plusieurs membres des

Chemin des Piagge (Sentiero delle Piagge)



les villages de Genzano et Nemi. Il commence à partir de la Via delle Piagge, derrière l'église de Saint-François de Genzano.

Le chemin, long 5 km, avec un beau et facile parcours qui va dans les bois reliant

Des Capucins à Palazzolo (Dai Cappuccini al Palazzolo)



entièrement dans la forêt; est une boucle fermée qui commence et retourne au Couvent des Capucins (Convento dei Cappuccini), situé long la grande route supérieure autour du lac d'Albano

Le chemin de difficulté moyenne et long un peu plus de 6 km, est situé



Albano Laziale, Sepolcro degli Orazi e Curiazi
© Wikipedia #Deblu68

quels appartenait à l' haut clergé.

En 1167 les troupes impériales de Frédéric 'le Barberousse' défirent celles du pontife Alexandre III dans la bataille de Prata Porci, au dessus de Monteporzio Catone. Après, dès la retraite de l' armée impériale, Rome s'est engagée à l'anéantissement de la ville de Albanum et du Tusculum, qui dans les susmentionnés événements, avaient soutenu l'Empereur au mépris de l'Église de Rome.

En 1379, un an après le début du Schisme d'Occident, l'armée des mercenaires

bretons et gascons, à la solde de l'antipape Cément VII, défait les troupes de Pape Urbain VI dans la célèbre **bataille de Marino**, où les milices pontificales ont obtenu une victoire décisive.

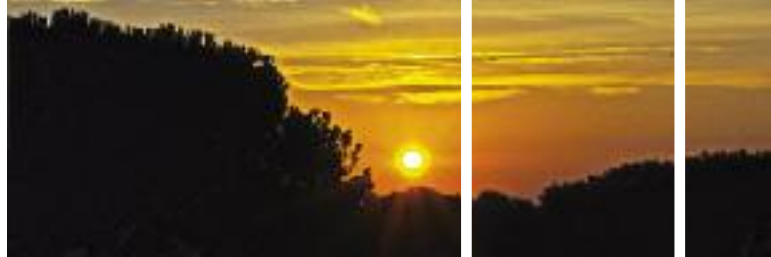
En 1433 les barons romains se rebellaient contre Pape Eugene IV, en déclachant ainsi une guerre qui au cours de trois ans a impliqué plusieurs villages des Castelli Romani e qui a aboutit à la destruction de Albano Laziale par l'armée pontificale dirigée par le Vitelleschi.

Tuscolo, Anfiteatro © #PaoloGheraldi



voyageurs célèbres

ALBALONGA FUT MÈRE DE ROME. VOILA' LES PAYS PLEINS D' HISTOIRE ANTIQUE! Des merveilleux sites, des monuments de tous les âges, des ruines célèbres qui s'amassent autour de Rome. L'âme va se perdre dans l'abondance des souvenirs et pour la grande harmonie de la nature et de l'art. Edouard Schuré, pris du «Le rêve de ma vie »)



En 1501 aussi Marino, fief de la puissante famille des Colonna, fut détruite dans la guerre de ceux-ci contre Pape Alexandre VI. Enfin, quand en 1527 les Lanzichenecchi mirent à sac Rome, même les Castelli Romani furent pillés et dévastés, en particulier Marino et Velletri; dans tel massacre, Frascati fut épargnée par le miraculeux événement que la pitié populaire attribue à la Vierge Marie.

À partir de la moitié du Seizième Siècle et jusqu'à la fin du Dix-huitième siècle, les Castelli Romani jouissaient d'une florissante période de relative paix et stabilité. Au cours de ces deux siècles, les familles de l'aristocratie romaine rivalisaient dans la construction, l'embellissement et la restructuration de leurs luxueuses résidences de campagne et de leurs parcs et jardins, outre que dans l'enrichissement du territoire des Castelli Romani avec importantes infrastructures et éléments urbanistiques de valeur. Les exemples les plus significatifs sont premièrement les célèbres Ville Tuscolane (Villas Tuscolaines) situées entre Frascati, Monteporzio Catone et Grottaferrata; mais aussi la petite ville de Ariccia (avec l'important complexe créé par Bernini de Piazza Repubblica -Place de la République- avec le Palais Chigi et l'Église de Notre Dame de l'Assomption (Palazzo Chigi et la Chiesa dell'Assunta), le Palais Pontifical de Castelgandolfo, le Palais Sforza- Cesarini de Genzano, le Palais Colonna à Marino, le Palais Ferrajoli à Albano, etc.

La paix aux Castelli Romani termina dans la moitié du Dix-huitième siècle, quand la

guerre de succession autrichienne impliqua surtout Velletri, où en 1744 les troupes hispano-napolitaines du Roi Charles de Bourbon affrontèrent celles des autrichiens parvenant à assurer une historique victoire qui a permis la survie du Royaume des Deux Siciles.

Une cinquantaine d'années plus tard, **la Campagne Napoléonienne** d'Italie poussa l'occupation française jusqu'à Rome, en bouleversant aussi les villages des Castelli Romani et en soustrayant les territoires et les pouvoirs au Saint Siècle. Après une longue période de Restauration, en 1870 l'État Pontifical fut annexé au Royaume d'Italie et, avec lui, aussi le territoire des Castelli Romani.



Une importante œuvre de développement et amélioration des axes routiers et ferroviaires commença déjà en 1856 sous le Pontificat de Pio IX avec l'inauguration des deux chemins de fer **Rome-Frascati** et **Rome-Velletri**, après les quels ils suivront la **Rome-Grottaferrata**, la **Frascati-Grottaferrata-Genzano** et la **Grottaferrata-Rocca di Papa**.

Ceci a contribué à faire devenir les Castelli Romani la destination préférée des renommées virées en dehors de la ville des romains, ainsi que de leurs vacances d'été. En suite, pendant la deuxième guerre mondiale, pratiquement tous les centres des Castelli Romani subirent bombardements et dévastations. Aujourd'hui les Castelli Romani sont

redevenus entre les plus appréciées destinations touristiques du Latium, soit pour les renommées spécialités gastronomiques, soit pour l'attrait du paysage bien conservé grâce à l'institution du **Parc Naturel Régional des Castelli Romani** (Parco Naturale Regionale dei Castelli Romani).

voyageurs célèbres

"Alors que je bois un demi-litre de Frascati agréable au palais, Je regarde le mur de la salle à manger avec des taches de salpêtre. Je regarde et pense comment drôle est parfois la nature qui combine une forme avec le salpêtre et la moisissure. J'ai découvert dans une tache une espèce d'animal: apparemment une aigle du coin de corbeau. Ceci est un ours, un coq est ici, les loups, les moutons, les béliers, et sur un tas d'armes à feu passe un diable à cheval. Mais dans le fond entrevu une femme dans la pose qui attendent quelque chose par l'amour et la foi ... Je bois du vin et regarde le mur avec un bon sentiment; Je vais être ivre, mais je me sens plus paisible et plus sûr. » (Trilussa)



ROMA

AUTOSTRADA

VIA TUSCOLANA

GRANDE RACCORDO ANULARE

VIA ANAGNINA

6

FR

4

CIAMPINO

VIA APPIA NUOVA

VIA DEI LAGHI

11

MARIN

Fraz. SANTA MARIA
DELLE MOLE

3

CASTELGANDOLFO

LAGO DI
CASTELGANDOLFO

Fraz. PAVONA

1

ALBANO LAZIALE

2

ARCOIA

VIA NETTUNENSE

Fraz. CECCHINA

9

LARIANO



Les deux lacs

18

Il y a un lieu, le long du sentier qui aujourd'hui retrace l'ancienne Via Sacra (Rue Sacrée) et qui joignait la rue Appia à Monte Cavo, vulgairement appelé "l'occhialone" (la grande lunette): c'est un petit balcon naturel penché vers sud, le seul point des Castelli Romani d'où il est possible admirer en même temps le

lac de Nemi et le lac Albano, dont les voies d'eau, brillantes au soleil et enfermées entre les bords circulaires des anciens cratères volcaniques, rappellent justement la forme d'une grande lunette.

Panorama dei due laghi © #ValerioMarino



Chemin de deux Lacs (Sentiero dei due Laghi)



Le chemin de 12 km est facile et commence à partir du parking situé sur la rive orientale du lac d'Albano

dans un endroit appelé "Onze Récifs" (« Undici Scogli »). De là, il contourne le lac d'abord, et puis commence le chemin CAI 511 remontant la caldeira volcanique.

Circumnavigation du Lac de Nemi (Periplo del Lago di Nemi)



La piste, de praticabilité facile, s'étend pour six kilomètres et demi autour du lac de Nemi, à partir du

Musée des Navires Romains (« Museo delle Navi Romane »). Nous commençons parcourant la route goudronnée vers Genzano pour 500 mètres, puis à la hauteur d'une édicule votive, on prend le chemin CAI 515 qui contourne le lac et passe

Il Lago Albano Laziale

Il est appelé **Lac de Castel Gandolfo** parce que dans ses eaux se reflète justement la petite ville qui accueille la résidence pontificale. Avec ses 170 mètres de profondeur elle détient le record des lacs volcaniques italiens et elle est destination

fréquentée par les amateurs des sports aquatiques, principalement d'aviron, voile et plongée, tandis que le long les presque 10 kilomètres du périmètre de ses basses rives on rencontre souvent coureurs qui s'entraînent. Mais ce n'est pas uniquement pour des raisons de sport qu'on fréquente le Lac Albano. La beauté du paysage, la richesse de la végétation et les témoignages



devant les fouilles encore en cours d' une Villa Romaine.



Circumnavigation du Lac d'Albano (Periplo del Lago Albano)

L'ensemble du circuit est 10,5 km long et est de praticabilité facile. Le chemin

commence à partir de la soi-disant "Cabina del Papa" (la pompe qui envoie de l'eau à la résidence papale), que l'on peut atteindre parcourant la Via Gramsci qui descend de Castel Gandolfo au lac d'Albano. (Ft CS)





Les points panoramiques d'où on admire le Lac Albano sont:

- * Derrière l'Église de Saint Thomas (qui se trouve sur la place principale de Castelgandolfo) il y a un beau panorama qui permet une large vue sur le Lac.
- * Par un élargissement au près de l'Hotel Miralago, sur la rue Galleria di Sopra (la haute rue autour du lac qui conduit depuis Albano jusqu'à Castelgandolfo).
- * Du Couvent de Palazzolo
- * Le long de la Via dei Laghi (la rue des lacs) se trouvent plusieurs emplacements avec des arrêts et avec le belvédère.



Lago Albano © #GiacomeTortorici



Lago Albano, Emissario © #RobertoSinibaldi

archéologique et historiques artistiques le rendent une agréable et intéressante destination de promenades apaisantes et instructives.

Un nouveau service mis à disposition par le **Parc Naturel Regional des Castelli Romani** est le bateau qui permet aux visiteurs de naviguer le long du ainsi appelé "Sentier de l'Eau", en se rapprochant d'une nouvelle façon, simple et engageante aux questions environnementales, archéologiques et historiques du Lac Albano. Toutes les informations sont disponibles sur le site internet du Parc: **www.parcocastelliromani.it** Comme tous les bassins lacustres d'origine volcanique,

le Lac Albano n'a pas de fleuves affluents mais il est seulement alimenté par les pluies et par quelques sources au dessus du lac. En 397 avant J.-C. , les Romains y ont créé une œuvre colossales de génie hydraulique: un émissaire artificiel qui permettait aux eaux du lac de rejoindre la mer et d'en contrôler de cette façon le niveau (voir p.10).

Des autres témoignages de l'époque romaine visibles sont le **Ninfeo Dorico** (p.10) et le **Ninfeo Bergantino** (p.10). D'époque médiévale sont par contre le **Couvent de Palazzolo** (p.10) et les quelques restes de l'Ermitage de Saint Ange (**Romitorio di S. Angelo**) (p.10)

Lago di Castel Gandolfo © #CristianaSuriano





Lago di Nemi © #GiovanniBiallo



Le lac de Nemi

Le plus petit des deux lacs des Castelli Romani a été appelé dans les temps anciens aussi «*Specchio di Diana*» (miroir de Diane) parce que le long de ses rives il y avait le Bosco Sacro (la forêt sacrée) et le Temple-Sanctuaire de Diane Aricine (p. 10), la déesse des forêts.

Le Lac de Nemi a été un apprécié lieu d'amusement et de villégiature des anciens romains. L'empereur Caligula organisait de grandioses festivités en l'honneur de Diane sur ses fameux navires qu'il tenait ancrés au centre de ce petit lac volcanique et dont les restes sont aujourd'hui visibles auprès du **Musée des Navires Romains** (p. 10), situé sur les rives du lac même.

Aujourd'hui le joli bourg médiéval de Nemi est devenu fameux aussi pour la qualité des délicieuses petites fraises (fragoline), dont les cultures occupent une grande partie des rives de son lac. Selon le rapport de Goletta dei Laghi (un rapport sur la qualité des lacs) du 2009, le lac s'avère une eau entièrement de baignade, sauf la zone devant le Musée des Navires

Lago di Nemi con veduta di Genzano di Roma © #CristianaSuriano



Points panoramiques d'où on admire le Lac de Nemi:

- * De la place de Nemi sur la quelle donne l'Eglise du Crucifix (Chiesa del Crocefisso).
- * Du petit belvédère qui se trouve juste après l'arche à coté du Palais Ruspoli (Palazzo Ruspoli)
- * Du Parc Sforza Cesarini de Genzano. .



Le **Musée des Navires Romains** est ouvert tous les jours de 9 h à 19h30 et le dimanche 9-13.

Pour les visites guidées et les groupes, contacter G.A.L. (Le Groupe Archéologique Latin)
Tel.06-9419665

Entrée

intero € 2

Adresse

Via del Tempio di Diana,
13, 00040 Nemi RM

Contact

Tel. 06 939 8040

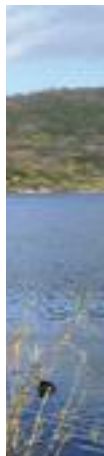
Coordonnées GPS

Latitude :

41.726656

Longitude :

12.7063162



Albano Laziale



©#AlbertoLudovicoDionisi



Pro Loco Albano

Largo Leonardo Murialdo,
25

Tel. 06 9479931

I.A.T. Ufficio Turistico comunale Albano

Viale Risorgimento, 1
Tel. 06 9324081

Musée Civique

Archéologique de Villa Ferajoli

Ouvert du lundi au
Samedi, de 9h à 13h,
Mardi et jeudi de 16h
à 18h, 1^{er} et 3^{ème} dimanche
du mois de 9h à 12h30

Adresse

Viale Risorgimento, 3

Contact

Tel. 06/93.23.490

Coordonnées GPS

Latitude :
41.7268192
Longitude :
12.6614498

La ville qui fut l'ancienne Alba Longa et qui fut choisie par Septime Sévère pour y installer sa très fidèle Legio II Parthica, aujourd'hui est un centre touristique et culturel plein de vivacité. La petite ville de Albano, dont l'histoire a origines très antiques, surgit sur la rive sud du lac homonyme et mérite une visite approfondie pour ses nombreux témoignages archéologiques et architecturaux qui partent du le Latium Vetus, passent par la Rome républicaine et impériale et qui arrivent jusqu'à la Renaissance. Nombreux de ces témoignages sont exposés au **Musée Municipal du Palais Ferajoli**. La conformation urbaine du centre de ville d'aujourd'hui suit en partie les rues de l'ancien 'castrum

romano' (le camp de la Legio II Parthica Séverine avec un plan irrégulier) dont une partie des murs est encore visible, avec les importants restes de la **Porte Pretoria**. Les **Bains Romains, l'Amphithéâtre et les Citernes** (Cisternoni) constituent les principaux témoignages des structures publiques mises à disposition des légionnaires et de leurs familles. Mais, outre les découvertes archéologiques, Albano offre d'importantes attractions même pour la beauté du paysage environnant et pour le riche patrimoine gastronomique qui en font la destination d'un tourisme passionné dès l'époque du Grand Tour, quand les hommes de lettres et les peintres l'ont célébrée et aimée.

©#AlbertoLudovicoDionisi



Ariccia



veduta di Ariccia e Vallericcia © #autore



23

Elle fut l'ancienne capitale des Latins, en suite transformée par le génie baroque du Bernini, aujourd'hui elle est renommée pour une délicatesse gastronomique unique au monde.

À la petite ville qui a été bâtie le long de la rue Appia (Via Appia) et se trouve entre les **lacs de Nemi e le lac Albano**, on accède par le **pont monumental** qui est à considérer un des plus grands génies civils du XIXe siècle. L'actuel centre habité s'est développé autour du bourg médiéval d'origine, construit sur un éperon rocheux qui donne vers la boisée Valle Ariccia (Vallée Ariccia), ancien bassin lacustre asséché où se trouvent les restes de la ville latine d'Aricia, qui aujourd'hui en témoignent la très ancienne histoire.

Ariccia est renommée pour les démarches du dix-septième siècle qui en ont transformé l'aspect architectural. Bernini en effet a créé ici l'extraordinaire complexe urbain de l'actuelle Place de la République (Piazza della Repubblica) sur la quelle donnent l'important **Palais Chigi** (Palazzo Chigi) et l'intéressante **Église de l'Assomption** (Chiesa dell'Assunta).

Ainsi que la valeur des bâtiments historiques et le plaisir du paysage, aussi les spécialités gastronomiques locales - comme la renommée 'porchetta' et le vin mix-doux des Castelli - font d'Ariccia une des destinations préférées des Colli Albani.

Pro Loco Ariccia

Piazza della Repubblica,
18, Ariccia

Tel. 06 93393123

I.A.T. Ufficio Turistico comunale Ariccia

Piazza S. Nicola snc,
Ariccia

Tel. 06 93485243

Parco e Palazzo Chigi

Visites sur notre site

Internet

www.palazzo-chigi-ariccia.it

Adresse

Piazza di Corte 14

Contact

Tel. 06 933 0053

Coordonnées GPS

Latitude:

40.7143528

Longitude:

-74.0059731

©#Valerio Marino





**I.A.T. Ufficio Turistico
comunale Castel
Gandolfo**

Piazza della libertà, 75
Tel. 06 93 59 18 202

Pro Loco

Castel Gandolfo

Piazza Cavallotti, 1
Cel. 329 61 17 741
prolococastelgandolfo
@gmail.com

Castel Gandolfo

Castel Gandolfo charme pour la discrète élégance de son centre ville, pour l'azur de ses eaux dans les quelles elle se reflète et elle est célèbre dans le monde pour être la **résidence d'été des Pontifes**. Splendidement ouverte sur le Lac Albano dès le bord du cône volcanique, Castel Gandolfo est connue pour la beauté de la nature qui l'entoure et pour l'élégance du centre historique ceint de remparts qui l'on fait être élue parmi un des Plus Beaux Bourgs d'Italie. Mais surtout, la petite ville est fameuse car ici se trouve le Palais Pontifical, où, dès des premières années du XVIIe siècle, les papes ont passé la période de leur repos d'été.

D'autre part, Castel Gandolfo et ses environs immédiats furent le lieu préféré pour la construction des résidences d'été de la Rome antique, tout d'abord par familles de la classe patricienne et par empereurs et, ensuite, par représentants de l' haut clergé et de la noblesse romaine. Témoignages de l'époque romaine sont les vestiges de la Villa de Domitien, dont fait partie le Ninfeo Bergantino (Nymphée Bergantino) . Les villas et le autres résidences qui ont survécu jusqu'à présent- comme aussi l'église de Saint Thomas de Villeneuve- ont été principalement construites à partir du VIIe siècle, c'est à dire depuis que Castel Gandolfo est devenue propriété du Saint Siège. Mais l'histoire de Castel Gandolfo est beaucoup plus ancienne, puisque ses origine font remonter à la ville de Alba Longa.

©#Valerio Marino





Ciampino

Jeune Commune aux portes de Rome qui doit sa fortune à la position stratégique le long des voies principales de communication depuis et vers la Capitale. Ciampino naît seulement récemment comme Commune autonome, ayant été jusqu'au 1974 une fraction de Marino. Même si intéressée seulement marginalement par l'histoire ancienne, elle a eu un rôle important grâce à sa position géographique qui l'a rendue terre de passage grâce à ses principales voies de communication, soit dans le passé soit aujourd'hui. Ciampino en effet fonde sa matrice de développement sur deux innovations principales: le chemin de fer et l'aéroport. Une promenade en ville nous amène à la visite de la centrale **Église du Sacre Cœur**, de moderne construction. Témoignage de la période médiévale est par contre la **Torre dell'Acqua Sottoterra** (la Tour de l'Eau Sous-terre), un ancien château construit en campagne avec des butts défensifs et de surveillance pour la protection des fiefs des familles baronnes; le château, construit en pavés de granit (peperino), remonte environnement aux XIIIe-XIVe siècles. Ciampino est entrain de créer petit à petit un propre patrimoine culturel. Elle dispose d'une Bibliothèque Communale (incluse dans le Réseau Bibliothécaire des Castelli Romani) avec 13.000 volumes, d'une **Galerie Communale d'Art Contemporain** (qui héberge expositions et activités d'intérêt général) et d'un '**Centre Culturel pour les Arts Appliqués et le Territoire**', laboratoire artistique actif auprès du **Casale dei Monaci** (La Ferme des Moines).

Pro Loco Ciampino

Viale del lavoro, 61
Tel. 06 79 15 275

I.A.T. Ufficio Turistico comunale Ciampino

Viale del Lavoro, 71
urp@comune.ciampino.ro
ma.it

©#CampodellArte



Colonna

26

C'est la commune la plus petite des Castelli Romani mais elle attire touristes de toute la région Latium pour ses riches et animées fêtes populaires.

Signalée déjà au loin par la silhouette distinctive du "dindarolo" (le château d'eau qui paraît une tirelire, communément appelée "dindarolo" et qui domine le centre historique), Colonna est située au versants septentrionaux du Vulcano Laziale, entre l'autoroute et la rue Casilina, marquant la frontière entre les Castelli Romani et la Vallée Latine (Valle Latina).

Le nom du village dérive probablement des restes d'une ancienne colonne romaine et donc pas -comme beaucoup de gens le pensent- de la famille Colonna: en effet, le non Columna est déjà cité dans un document du 1407, antécédent alla naissance de l'ancienne maison. Ça serait plutôt le nom de la noble famille à dériver de la Commune, quand, en 1101, Pietro dei Conti di Tuscolo (Pierre des Comtes de Tuscolo) reçoit en héritage le territoire de Colonna, en prenant le nom Petrus de Columna.

Les origines du village sont anciennes, comme le indiquent les restes qui remontent à l'âge du bronze, mais le premier noyau habité a été certifié de remonter à la période romaine, en Labici Quintanense, fondée après l'enlèvement de la ville latine Labicum, défaite en 414 avant J.C. par les Romains guidés par Quinto Servilio Prisco. Dès du IV^e siècle, Labici Quintanensi devient siège épiscopal et commence une intense période de richesse et splendeur, interrompue vers le 111 par les invasions barbares, par les épidémies et par les famines. L'actuel noyau habité naît en cette période, quand la population, pour échapper à la peste, à la faim et aux agressions, se réfugie sur la colline où aujourd'hui surgit le centre historique. La noble famille Colonna a habité dans la petite



©#AbertoLudovicoDionisi





internet © #internet



Pro Loco Colonna

Pzza Vittorio Emanuele II, 5
proloco.colonna@tiscali.it

**I.A.T. Ufficio Turistico
comunale Colonna**

info@pec.comunedico-
lonna.it

©#AbertoLudovicoDionisi



ville depuis l'an 1101 et ici elle a construit son château. Mais les Colonna étaient gibelins et leurs contrastes avec l'Église étaient tels que Pape Boniface VIII a ordonné, en 1298, la destruction de tout le territoire et la confiscation de nombreux biens des Colonna. Après environ une décennie, Pape Clément V a restitué aux Colonna leur fief (Castrum Columnae), gardé par la famille jusqu'au 1662, quand elle l'a vendu au cardinal Ludovico Ludovisi. Celui-ci, en 1710, le lâcha à Giovanbattista Rospigliosi, prince Pallavicini. En 1849 les princes Pallavicini renoncent à la baronnie et Colonna devient Commune.

Pendant la Deuxième Guerre Mondiale, Colonna fut siège d'un commandement militaire allemand et pur ça elle fut bombardée sans cesse. Avec l'agriculture et l'artisanat, le tourisme constitue aujourd'hui la ressource économique principale du village.

©#AbertoLudovicoDionisi





Frascati



Panorama ©flickr #cucombreLibre

Pro Loco Frascati

Via G. D'Estouteville, 4

Tel. 3356795857

prolocofrascati2009

@hotnail.it

I.A.T. Ufficio Turistico

comunale Frascati

Piazza G. Marconi, 1

Tel. 06 9420331

Peut être la plus célèbre ville des Castelli Romani, renommée autant pour l'élégance des Villas Tuscolaines (Ville Tuscolane), autant que pour la gloutonnerie de ses délicatesses gastronomiques.

Située sur les pentes du Mont Tuscolo, Frascati est une des Communes les plus importantes des Castelli Romani. Renommée "**Città del Vino**" (Ville du Vin), elle est destination d'excursions hors de ville mais, en même temps, elle est un centre culturel d'importance européenne pour la présence de nombreux instituts de recherche scientifique (ENEA, CNR, ESA, INFN). Pour son importance stratégique, elle a été aussi, depuis 1856, la première ville des Castelli Romani à être desservie par le chemin de fer.

Pendant les week-ends les rues se remplissent de visiteurs, de Rome et pas seulement, qui accourent pour jouir des renommés produits œnologiques et gastronomiques locaux et de l'accueil agréable des gens du lieu.

Frascati est en suite fameuse pour les **Villas Tuscolaines**, somptueuses maisons patriciennes de la fin de la Renaissance et baroques que la noblesse romaine voulut se faire construire dans les espaces verts des Colli Albani, comme, par exemple, l'élégante Villa Aldobrandini qui accueille

les visiteurs à travers un haut plateau panoramique qui se trouve à l'entrée du village.

Nées au début comme "maisons de campagne" de l'aristocratie romaine, destinées principalement au séjour d'été, le Villas Tuscolaines devinrent bientôt des véritables symboles de statut social pour la noblesse et pour les membres de la Cour pontificale. Beaucoup de ressources et énergies ont été dépensées dans leur embellissement et enrichissement, en engageant -surtout au cours du Seizième et Dix-septième Siècles- artistes et architectes parmi les plus réputés de l'époque qui les transformèrent en des magnifiques manoirs, justement appelés "châteaux romains". Caractéristique commune à plusieurs Villas Tuscolaines est la présence d'élégants jardins, qui les entourent leur conférant ainsi le caractère de lieu de rendez-vous et méditation, comme il le fut déjà pour les villas d'époque impériale.

À présent, le Villas Tuscolaines sont en bon état structurel, même si elles ont souffert dans de nombreux cas des dommages au cours de la Deuxième Guerre Mondiale. Des douze Villas Tuscolaines existantes aujourd'hui, plus de la moitié font partie de la Commune de Frascati. Les autres appartiennent à Monteporzio Catone et à Grottaferrata. Quelques-unes sont visitables dans le cadre du programme de visites guidées qui est proposé annuellement par le **Parc Régional des Castelli Romani** (www.parcocastelliromani.it) et, en outre, depuis quelques années les mêmes villas sont siège du **Festival des Villas Tuscolaines** (Festival delle Ville Tuscolane).





#VISITCASTELLIROMANI

Frascati, Chiesa di S. Pietro ©
#AlbertoLudovicoDionisi

29

Frascati, Villa Albobrandini ©flickr #cucombrelibre



Frascati, Villa Torlonia © #SergioBufalini



Pro Loco Genzano di Roma

Via Achille Grandi, 7
Cel. 339 78 01 933
proloogenzanodiroma@gmail.com

I.A.T. Ufficio Turistico comunale Genzano di Roma

Via Italo Belardi, 81
Tel. 06 93 71 13 59

Infiorata di Genzano ©
#GiovanniBiallo



Genzano di Roma

La **ville de l' 'Infiorata'** (manifestation de compositions florales) et de la noble famille Sforza-Cesarini qui, dès la fin du dix-septième siècle, n'en a transformé l'aspect urbain. Située le long de la pente extérieure du cratère de Nemi, Genzano domine d'en haut la plaine entourée par de douces collines orientées au sud qui descendent vers Lanuvio. Aujourd'hui fameuse pour l'Infiorata, une des fêtes populaires les plus spectaculaires de la région Latium, dans le dix-septième siècle elle était la **Ville du Vin**, comme en témoigne la suggestive colonne décorée avec bas-reliefs de grappes et sarments qui s'érige en Place Tommaso Frasconi, dans le centre de la petite ville. L'histoire nous raconte que Genzano était pour les anciens

Romains "Cynthianum", étape du voyage le long de la rue Appia vers Velletri et Terracina, mais surtout, la porte du Lac de Nemi et de son sanctuaire dédié à Diane. Mais c'est en époque médiévale que le véritable bourg se développa autour de l'ancienne forteresse, ensuite devenue le magnifique **Palais Sforza Cesarini**. Grâce à cette noble famille, Genzano a obtenu l'aménagement urbain actuel de Genzano, implanté sur un système géométrique innovant de rues à double trident: un bordé d'arbres (appelé "delle olmate" -des ormes- et caractérisé par imposants boulevards) et l'autre bâti et composé des rues Belardi (**La rue de l'Infiorata**), *Buozzi* et *Garibaldi* provenant de la centrale Place IV Novembre.

Tramonto © #ValerioCiaccia





Grottaferrata

Petite et élégante, son histoire est inextricablement liée à la fame Abbaye de Saint Nil (Abbazia di San Nilo) et à l'historique Foire d'origine médiévale.

Jadis éloignée parmi les vignobles et les champs cultivés, aujourd'hui Grottaferrata est un des lieux résidentiels et de villégiature les plus élégants et fréquentés des Castelli Romani. La petite ville est connue surtout pour la présence de son territoire e de l'Abbaye de Saint Nil, autour de la quelle s'est développé, au cours des siècles, le centre habité et dans la quelle elle continue à avoir son réel point de référence. L'Abbaye hôte des moines Basiliens qui suivent le rite byzantin, propre à l'Église de Constantinople. Le Monastère fut érigé environ 50 ans avant le Schisme d'Orient et, après ça, le monastère crypte

des cénobites est resté fidèle à l'Église de Rome, donc les catholiques peuvent participer au rite byzantin célébré dans l'Abbaye de Saint Nil et adhérer aux Sacrements.

Grottaferrata est aussi fameuse pour l'historique Foire Nationale, qui se tient annuellement au début du printemps dès du XIe siècle, s'est à dire depuis l'époque dans la quelle nombreux de pèlerins et de marchands ont commencé à parvenir périodiquement à l'Abbaye.

Dans les environs immédiats du centre habité, les Catacombes Ad Decimum sont dignes d'être citées, pour leur état de conservation, mais aussi les ruines de l'ancienne ville du Tusculum, détruite en 1191, à la quelle appartenait aussi le territoire de l'actuelle Grottaferrata.

Pro Loco Grottaferrata

Via Cicerone, 2

Tel. 06 94 13 865

prolocogrottaferrata.it

I.A.T. Ufficio Turistico

comunale Grottaferrata

Tel. 06 94 54 01 679

resp.cultura@comune.grottaferrata.roma.it



Veduta dell'Abbazia di San Nilo © #RobertoSinibaldi





Lanuvio

Lanuvio, Portico del Santuario di Juno Sopsita ©Flickr #CarollRaddato

32

Entourée par luxuriants vignobles, l'héritière de l'ancienne Lanuvium se dresse sur les pentes sud des Colli Albani et elle conserve un riche patrimoine archéologique.

Lanuvio a origines antérieures à celles de Rome. L'actuel centre habité surgit sur l'ancienne ville de Lanuvium, mais les nouvelles concernant ses origines apparaissent discordantes. Les premières données fiables la introduisent parmi les trente populi de la Ligue Latine. En 338 avant J.-C., après la dernière défaite de la Ligue contre Rome, elle perdit son indépendance mais Rome lui accorda un traitement de faveur et aussi la Civitas cum suffragium en échange d'une partie des revenus de son important **Sanctuaire de Junon Sospite** dont aujourd'hui on visite les restes sur l'acropole de la ville. Elle a connu des périodes de grande splendeur, elle fut choisie comme résidence par grands personnages de l'époque comme Marco Emilio Lepido, Marco Giunio Bruto, Auguste e Marc Aurèle, et elle fut le village de naissance du Consul Lucio Licinio Murena et des Empereur Antonino Pio et Commodo. En 391 l'édit de Théodose a établi la victoire définitive du Christianisme et l'obligation, pour tous les citoyens de l'Empire Romain, de professer la foi chrétienne; ça a marqué le début de la fin pour Lanuvio. La ville fut en fait obligée a fermer tous les temples païens, y compris le Sanctuaire de Junon Sospite, grand attracteur et source de revenus pour la petite ville.

Pendant la période médiévale, en 1216, Pape Onorio III Savelli la donna aux moines de la Basilique de Saint Laurent Hors les Murs (Basilica di San Lorenzo Fuori le Mura); en suite, elle devint propriété des Savelli jusqu'au 1410 quant elle fut donnée aux Colonna. En



©#AbertoLudovicoDionisi



Panorama© #GiovanniBiallo

Pro Loco Lanuvio

Via A. Pino, 1

Tel. 06 93 76 451

prolocolanuvio@tiscali.it

**I.A.T. Ufficio Turistico
comunale Lanuvio**

Via Roma, 20

Tel. 06 93789233

urp@comune.lanuvio.rm.it

©#AbertoLudovicoDionisi

1564 elle fut achetée, avec Ardea et Genzano, par Giuliano Cesarini, marquis de Civitanova Marche. Sous sa Maison et en suite sous les Cesarini-Sforza, la ville a passé une période de calme et splendeur. Elle fut adoucie grâce au génie de Carlo Fontana, de l'école du Bernini, et à Tommaso Mattei, élève du Borromini, et même par le peintre Giulio Romano, élève de Raffaello Sanzio. Pendant la deuxième guerre mondiale, elle subit des bombardements par mer et par air qui la détruisirent presque complètement.

Le patrimoine archéologique local est aujourd'hui intéressant et bien conservé, constitué - outre que par les restes du Temple - par des pièces archéologiques gardées dans le **Musée Civique de Lanuvio**. L'offre touristique de Lanuvio est complétée par un riche calendrier de fêtes populaires et religieuses, parmi lesquelles se distingue l'intéressante et l'originale **Fête de la Rose**.





**I.A.T. Ufficio Turistico
comunale Lariano**

Piazza S. Eurosia, 1
Tel. 06 96 49 92 10

Lariano



Immergée dans les forêts qui recouvrent le groupe de montagnes de l'Artemis, elle doit sa célébrité à son excellent pain de farine foncée et à la fréquentée foire aux cèpes (**Sagra dei funghi porcini**).

Le village est situé sous les cimes de la montagne appelée **Maschio d'Ariano**, environ 6 km au nord-est de Velletri. Elle est une Commune jeune mais l'histoire du territoire sur lequel elle est bâtie est ancienne. En effet, sur le Maschio d'Adriano (autrefois connu comme Mont Algidus), en époque impériale, il y avait un avant-poste romain de défense et, ensuite, un château fortifié. En outre, Horatio, dans son *Carmen Seculare*, affirme que sur le mont se trouvait anciennement un temple dédié à la déesse Diane.

Étant donnée la position enviable du territoire, dans le dernier siècle Lariano fut une terre de discordes de nombreuses familles nobles. Ce sont les Comptes du Tuscolo, les Annibaldi, les Savelli et en particulier les

Colonna à marquer l'histoire du territoire.

Dans le conclave qui se tint à Viterbo en 1269, l'Église réclama le joug du territoire; en 1235, Pape Grégoire IX a inclus la Rocca di Lariano (Fortesse de Lariano) parmi les territoires avec château de l'Église. En 1268, dès la mort du Pape Clément IV, Ricciardello Annibaldi revendiqua le château; les milices de Velletri, poussées par le Collège des Cardinaux, ils le attaquèrent au nom de et pour compte de

l'Église, mais sans aucun succès.

En effet ce furent les Colonna qui prirent possession du territoire, en le conservant jusqu'à quand l'Antipape Clément VII la donna aux Orsini. Après des dures batailles, la Forteresse retourna entre les mains des Colonna qui cependant en 1412 furent surpris par Teobaldo Annibaldi qui devint le nouveau propriétaire de Lariano.

En 1417, Oddone Colonna, nommé Pape avec le nom de Martin V, réassigne le fief entier à la famille, mais à sa mort (en 1431) le nouveau Pape Eugène IV annule les privilèges accordés par le précédent Pontife. Il y eurent beaucoup de dures batailles entre l'Église et les Colonna, les quels furent vaincus seulement par les milices de Velletri guidées par 'Paolo Annibaldi della Molarà'; le Château fut incendié et détruit et en 1436 il y fut la reddition finale et Pape Eugène IV offrit le territoire à la ville de Velletri pour lui prouver sa gratitude pour les aides accordées. Depuis cette date, Lariano perdit son indépendance et elle fut fraction de la ville de Velletri jusqu'au 1967, année au cours de la quelle elle devint Commune, en obtenant, dès ce moment là, un progrès démographique et économique considérable. Le territoire de Lariano se trouve en grande partie dans le **Parc Régional des Castelli Romani** et les forêts des quelles le village est entouré permettent, pendant la saison favorable, des intéressantes excursions.



Marino

Elle est renommée comme **Ville du Vin** (Città del Vino), village d'histoire ancienne, destination touristique entre les plus fameuses des Castelli Romani même pour la beauté de ses environs. Allongée sur un éperon de granit qui se penche du côté nord du cratère qui contient le **Lago Albano** (Lac Albain), la belle petite ville est une des localités les plus fréquentées des Castelli Romani. Florissante colonie romaine (comme le témoigne la découverte d'un Mitreo peint à fresque) et en suite une

importante propriété des Colonna (où ils y élevèrent leur propre **Palais et la Basilique de Saint Barnaba**), Marino possède une histoire ancienne. Aujourd'hui elle est surtout une destination touristique, grâce à l'attrait exercé par ses splendides environs et à la célébrité de son vin blanc de haute qualité, qui se célèbre avec la très fréquentée **Fête du Raisin** (Sagra dell'Uva), en occasion de laquelle chaque année on fait couler le vin, au lieu de l'eau, des fontaines du village.

©#AlbertoLudovicoDionisi



Pro Loco Marino

Via Palazzo Colonna, 7
Tel. 06 93 85 555

I.A.T. Ufficio Turistico comunale Marino

Largo Palazzo Colonna, 1
Tel. 06 93 66 22 99





Pro Loco Monte Compatri

P.zza Marco Mastrofini, 24
Tel. 06 94 87 538

I.A.T. Ufficio Turistico comunale Monte Compatri

Via Placido Martini, 24
Tel. 06 94 78 04 02



Monte Compatri

Elle surgit contenue autour de son petit centre historique, au dessus de l'ancien **Monastère de Saint Sylvestre**, ermitage de recueillement et prière.

Monte Compatri, avec ses 576 mètres, est, pour ce qui concerne l'altitude, la troisième Commune des Castelli Romani, au bord de la **Vallée du fleuve Aniene** et limitrophe de la Commune de Rome. Elle se trouve sur une colline en tuf d'origine volcanique et ses maisons sont caractérisées pour avoir des caves à vin souterraines creusées dans le tuf qui forment un réseau complexe de galeries au dessus d'elles mêmes. En quelques occasions, surtout pendant la période de Noël, ces caves accueillent initiatives artistiques culturelles et sont accessibles au public.

Situé en haut à dominer le contre habité, se trouve le Monastère de Saint Sylvestre, fréquenté par ceux qui désirent passer des moments de méditation immergés dans la paix de la nature environnante. Le territoire de Monte Compatri comprend aussi une partie du Tuscolo, d'où il est possible d'atteindre les 773 mètres de **Monte Salomone** (Mont Salomon), avec une promenade très intéressante tant sur le plan écologique que géologique.

Palazzo Borghese© #AlbertoLudoviociDionisi

Veduta del paese© #AlbertoLudoviociDionisi



Monte Porzio Catone

Renommée **Ville du Vin**, elle pourrait être définie la **“Ville des Orchidées e des Crêches”** pour les deux expositions qui se tiennent avec succès.

Le village surgit sur les pentes nord du **Monte Tuscolo**, entre Frascati et Montecompatri, sur une colline de tuf qui s’est formée à partir d’un petit cône latérale de ce Volcan Laziale d’où ont leur origine tous les Colli Albani. Reconnaisable à distance pour la silhouette massive de son Dôme, Monte Porzio Catone est située à 400 mètres d’altitude et elle domine les vastes étendues de vignobles qui, avec de nombreuses bars et caves à vin, lui valent l’appellation de Ville du Vin. On entre dans le village à travers le passage à voûte intégré dans le **Palazzo Borgese**, avec des lignes subtiles mais imposantes; en marchant à travers les ruelles du tranquille centre historique, depuis plusieurs endroits on profite des spectaculaires vues vers Rome ou vers les forêts de châtaignier environnantes. Un important rendez-vous, du quel le village est à juste titre si fier, est représenté par la maintenant célèbre Exposition Intercontinentale des Orchidées, qui chaque année mène à Monteporzio Catone exposants venants du monde entier et qui attire un nombreux public depuis toute la région Latium et pas seulement.

©#AlbertoLudovicoDionisi



Pro Loco Monte Porzio Catone

Piazza del Mecato, 5
Cel. 347 57 74 548
prolocomp@virgilio.it
I.A.T. Ufficio Turistico comunale Marino
Via Roma, 5
Tel. 06 94 28 323

Villa Mondragone ©
#AlbertoLudovicoDionisi

**P.I.T**

Piazza Roma
Tel. 06 93 68 529
cel 328 62 48 282

**I.A.T. Ufficio Turistico
comunale Nemi**

Piazza del Municipio, 9
Tel. 06 93 65 011

Nemi

Immergée dans les forêts qui anciennement ont été sacrés à *Diane Aricine* (Diana Nemorense), c'est un charmant bourg médiéval aujourd'hui fameux pour ses délicieuses petites fraises («fragoline»). Doucement étendue sur le bord du cratère et environnée par les forêts, Nemi domine d'en haut sur le petit lac volcanique qui prend le même nom. Le charme de ce petit village d'anciennes origines et encore aujourd'hui d'aspect médiéval, avec les tours qui se reflètent dans les bleues eaux entourées par des roseaux et par des serres de fraises, a charmé au cours des années poètes et peintres, de la même façon qu'aujourd'hui elle fascine les nombreux touristes qui la visitent constamment. L'histoire de Nemi est ancienne et importante: la *Ligue Latine* considérait déjà ce lieu comme sacré pour le **Temple de Diane Aricine** qui s'y dressait; en suite, même les Romains la préféraient et Caligula avait voulu posséder ici deux grands navires qu'il utilisait comme des salles de banquet flottantes: ce qui reste est aujourd'hui conservé dans l'intéressant **Musée des Navires Romains**.

Vedute del paese ©
#ValerioMarino



Rocca di Papa

Le pittoresque bourg médiéval admirablement situé aux pentes e Monte Cavo, conserve la mémoire de l'ancienne ' *Cabum latina* ', lieu sacré à *Jupiter*. Ce qui frappe immédiatement de Rocca di Papa est sa splendide position panoramique: grimpée, à 681 mètres d'altitude, sur le coté intérieur de Monte Cavo, elle permet de jeter un regard sur vues paysagères parmi les plus belles de la zone. Aussi la visite du bourg – le seul parmi les Castelli Romani qui a gardé intact sa structure médiévale, offre panoramas pittoresques des maisons ancrées sur la roche et du complexe labyrinthe de ruelles cachées entre les édifices.

La zone habitée est dominée par le **Belvédère de la Forteresse Médiévale**, site archéologique de grande valeur, d'où on profite d'un panorama unique qui arrive jusqu'à la mer. Le territoire de Rocca di Papa est très vaste et donne sur une large vallée plane, le **Vivaro**, qui héberge le **Centre Fédéral d'Équitation du CONI**, une des destinations préférées par les citoyens de Rome pour les virées en dehors de la ville et par d'experts cavaliers et amazones qui pratiquent l'équitation dans l'immense étendue.

Vedute del paese © #ValerioCiaccia



Pro Loco Rocca di Papa

www.viviroccadipapa.it
info@viviroccadipapa.it
prolocoroccadipapa@groups.facebook.com

I.A.T. Ufficio Turistico comunale Rocca di Papa
 Corso della Costituente, 26
 Tel. 06 94 28 61 72 / 62
turismo@comune.roccadipapa.rm.it

Museo geofisico di Rocca di Papa

Per le visite consultare il sito internet
www.museoroccadipapa.com

Indirizzo
 Via dell' Osservatorio, 40
Recapiti

Tel. 06 949 6345

Coordinate GPS

Latitudine:
 41.75988
 Longitudine:
 12.71008

Rocca Priora

Celle qui jusqu'au début 1900 a été la *"glacière de Rome"* (ghiacciaia di Roma) donne stratégiquement sur la Vallée Latine (Valle Latina) et offre encore aujourd'hui atmosphères et panoramas de montagne. Avec ses 768 mètres d'altitude, Rocca Priora a le privilège d'être la plus haute Commune des Castelli Romani. En outre, c'est sans doute le village le plus froid de l'aire, avec chutes de neige copieuses encore aujourd'hui, presque chaque hivers. Et c'est précisément le blanc voile qui a fait dans le passé la fortune de Rocca Priora, qui fut appelée *"il nevaio di Roma"* (*«le névé de Rome»*) et qui, pour des siècles, a fondé son économie sur le

commerce de la neige. Le **Sanctuaire Notre Dame des Neiges** (Santuario della Madonna della Neve) rappelle et témoigne encore aujourd'hui l'étroite relation que le village a toujours eu avec cette particulière caractéristique climatique.

Une promenade dans les pittoresques ruelles du centre historique, perché sur le coté d'une haute colline vers le **Mont Ceraso**, offre des aperçus qui ont encore la saveur des temps passés et qui permet, à ceux qui franchissent le Belvédère placé sur le haut du village, de jouir d'un des panoramas les plus suggestifs des Castelli Romani, vers Rome et les Monts Tiburtini, Prenestini et Ernici.

Veduta del paese ©#AlbertoLudovicoDionisi



I.A.T. Ufficio Turistico comunale di Rocca Priora

Piazza Umberto I°, Palazzo
Sabelli

Tel. 06 94 07 51 309
eugenio.emilio@comune.ro
ccapriora.roma.it



Palazzo Savelli e la Chiesa di S. M. Assunta in Cielo ©#AlbertoLudovicoDionisi



Velletri

C'est l'ancienne Velitrae, aujourd'hui la plus vaste et peuplée des Castelli Romani, apprécié centre vitivinicole, destination du tourisme culturel et de villégiature.

Située en position panoramique sur le contrefort du **Mont Artémisio**, à une extrémité méridionale des **Colli Albani**, Velletri è la Commune la plus grande de l'aire des Castelli Romani et un des centres les plus importants de la province de Rome. Immersée dans le vert des vignes, elle a été choisie et fréquentée pour les vacances d'été depuis l'époque des anciens Romains. C'est une petite ville riche d'histoire et traditions qui offre à ses visiteurs des intéressantes alternatives d'itinéraires artistiques. Grâce à la valeur de ses zones de beauté naturelle, même Velletri est située dans le **Parc Régional des Castelli Romani**. En 1787 *Goethe* a été tellement frappé par la beauté du village et de la nature dans la quelle il est immergé qu'il l'a décrit dans son célèbre *Voyage en Italie*. Ville principalement agricole, Velletri a une production viticole d'une certaine importance,

avec une bonne variété de vignes.

Portico del Palazzo
comunale ©
#AlbertoLudovicoDionisi



Porta Napoletana © #AlbertoLudovicoDionisi



Torre del trivio con adiacente Chiesa di Santa Maria Assunta © #AlbertoLudovicoDionisi



Veduta del territorio © #AlbertoLudovicoDionisi

I.A.T. Ufficio Turistico comunale di Velletri

Piazza Cesare Ottaviano

Augusto, 1

Tel. 06.961581

Pro Loco Velletri

Piazza Garibaldi

Cel. 389 52 29 212



ÉVÉNEMENTS

Charme, le folklore et la participation sont les éléments qui distinguent ces moments de tradition

janvier

- * *Pasquella* (5)
Velletri

février

- * *Sfilata di carri allegori*
dans différentes villes

mars

- * *Festa delle Camelie*
(troisième week-end)
Velletri

avril

- * *Mostra*
Intercontinentale
delle Orchidee
Monte Porzio Catone

mai

- * *Sagra del Carciofo alla*
Matticella (fin de mois)
Velletri

juin

- * *L'Infiolata*
Genzano di Roma
- * *Festa della Musica*
Lanuvio
- * *Festival*
Internazionale delle

Ville Tuscolane (fin de mois)

Frascati

- * *Fiera Nazionale*

Grottaferrata

- * *Sagra delle fragole*
(premier dimanche)
Nemi

- * *Palio del Drago*
Castel Gandolfo

juillet

- * *Festa della Madonna*
delle Grazie

Lanuvio

- * *Sagra dello Scottone*
(fin de mois)
Rocca priora

août

- * *Sagra del Cocomero*
Colonna
- * *Sagra del Fagiolo Regina*
(fin de mois)
Rocca di Papa
- * *Sfida dei Borghi* (il 15)
Montecompatri

septembre

- * *Sagra delle Pincinelle*
(troisième week-end du mois)
Colonna
- * *Sagra dell'Uva Italia*
(dimanche dernier)
colonna
- * *Festa del Pane*
Casareccio
Genzano di Roma
- * *Festa dell'Uva e del Vino*
(quatrième dimanche)

Vecchia Osteria, Frascati © #SergioBufalini



Colori e profumi, Nemi© #ValerioMarino



Nanni' ('Na gita a li Castelli)

Silvestri-Allione

Carefree chanson qui accompagne le voyage hors du Castelli Romani

Guarda che sole che e' sortito Nanni',
che profumo de rose, de garofani e panse'.
Come tutto e' un paradiso, li castelli so cosi'!
Guarda *Frascati* che e' tutto un sorriso, 'na delizia,
'na amore, 'na bellezza d'ancanta'!
Lo vedi ecco *Marino*, la sagra c'e' dell'uva, fontane
che danno vino quanta abbondanza c'e'!
E appresso ce vie' *Genzano* cor pittoresco *Arbano*,
su viette a divertì Nanni' Nanni'!
La' c'e' l'*Ariccia*, piu' giu' c'e' Castello,
che e' davvero un gioiello con quel lago da incanta'
e che fravole e' un profumo solo a *Nemi* poi senti'
sotto quel lago un mistero ce sta',
de Tiberio le navi so' l'antica civiltà',
so' mejo de la champagna li vini de ste vigni
ce fanno la cuccagna dar tempo de Noe'
li prati a tutto spiano so frutta, vigne e grano,
s' annamo a mette li' Nanni', Nanni'!
E' sera e già' le stelle te fanno un manto d'oro,
e le velletranelle se metteno a canta'
se sente no stornello risponde un ritornello
che coro vie' a senti' Nanni' Nanni'
che coro vie' a senti' Nanni' Nanni' !

Lanuvio

* *Festa della Ciambella degli Sposi* (fin de mois)
Rocca di Papa

* *Festa dell'Uva e del Vino*
(week-end dernier)
Velletri

* *Sagra della Porchetta*
(premier week-end)

Ariccia

* *Ciampino Jazz Festival*
(à l'automne)

Ciampino

* *Festa del Fungo Galletto*
Rocca priora

Ottobre

* *Sagra dell'Uva*
(premier dimanche)
Marino

* *Sagra delle Castagne*
(troisième dimanche)
Rocca di Papa

* *Festa della cortesia*
(week-end dernier)
Frascati

* *Sagra del Porcino*
(mi-Septembre)
Lariano

Novembre

* *Festa del Vino Novello*
Genzano di Roma

Dicembre

* *Fojetta a Frascati*
(deuxième et troisième week-end)
Frascati





ALBANO LAZIALE



ARICCIA



CASTEL GANDOLFO



CIAMPINO



COLONNA



FRASCATI



GENZANO DI ROMA



GROTTAFERRATA



LANUVIO



LARIANO



MARINO



MONTE PORZIO CATONE



MONTECOMPATRI



NEMI



ROCCA DI PAPA



ROCCA PRIORA



VELLETRI

